



PRM.272.75.2020.JP(1)



1 000000 155624

Sprawę prowadzi: Główny Specjalista Pietrzak Joanna

UMOWA Nr 263.75075.2020

zawarta w dniu 2 września 2020 r. w Urzędzie Miasta Podkowa Leśna przy ul. Akacjowej 39/41 pomiędzy:

Miastem Podkowa Leśna, reprezentowanym przez:
Artura Tusińskiego - Burmistrza Miasta Podkowa Leśna,
zwanym dalej Zamawiającym

a

Panią Ewa Golis, prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą Studio Filmowo-Fotograficzne Trejler, Ewa Golis, ul. Pedagogiczna 53, 05-840 Brwinów, NIP: 534 22 91 411, REGON: 38 277 22 58,

zwaną dalej Zleceniobiorcą,

każdą z osobna zwana Stroną, a łącznie Stronami
o poniższej treści (dalej Umowa).

Postępowanie dotyczy zamówienia nie przekraczającego wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro (zgodnie z art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 z późn. zm.), i udzielone zostaje na podstawie regulaminu udzielania zamówień publicznych wprowadzonego Zarządzeniem Nr 1/2020 Burmistrza Miasta Podkowa Leśna z dnia 3 stycznia 2020 r.

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Zamawiający zleca, a Zleceniobiorca zobowiązuje się zrealizować film promocyjny Miasta Podkowa Leśna (dalej Przedmiot Umowy).
2. W ramach realizacji Przedmiotu Umowy Zleceniobiorca zobowiązuje się opracować koncepcję i scenariusz filmu, uwzględniając wytyczne Zamawiającego. Zleceniobiorca wyprodukuje film o długości 90 sek. na podstawie scenariusza zaakceptowanego przez Zamawiającego.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się przekazać Przedmiot Umowy w wersji elektronicznej (format MP4 zapisany w kodeku H.264 oraz w kodeku ProRes w formacie .MOV lub w kodeku DnxHD jako MXF) za pośrednictwem serwisu Wetransfer oraz na płycie DVD.
4. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada możliwości techniczne oraz wszelkie niezbędne uprawnienia i wiedzę wymaganą do właściwego wykonania Przedmiotu Umowy.

§ 2

Termin wykonania Przedmiotu Umowy

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest wykonać Przedmiot Umowy w terminie do 31 października 2020 r. Termin uważa się za dotrzymany w przypadku podpisania przez Strony protokołu odbioru bez zastrzeżeń, z uwzględnieniem zapisów ust. 2 niniejszego paragrafu.
2. Zamawiający na każdym etapie prac ma prawo do zapoznawania się z nimi i zgłaszania swoich uwag lub poprawek, które Zleceniobiorca zobowiązuje się uwzględnić. Dla całości sporządzonego



Przedmiotu Umowy Zleceniobiorca zobowiązuje się uzyskać akceptację Zamawiającego, w formie mailowej, i tylko ta wersja, która uzyska akceptację będzie przedmiotem odbioru. Zamawiający zobowiązuje się do udzielenia odpowiedzi w przedmiocie udzielenia lub nie udzielenia akceptacji dla sporządzonego przez Zleceniobiorcę Przedmiotu Umowy w formie mailowej nie później niż w terminie 3 (trzech) dni roboczych od dnia jego otrzymania. W przypadku nie udzielenia akceptacji, Zamawiający wskaże przyczyny jej nie udzielenia. Brak odpowiedzi Zamawiającego będzie tożsamy z udzieleniem akceptacji dla przesłanego Przedmiotu Umowy.

3. Zleceniobiorca zobowiązuje się do należytego wykonania Przedmiotu Umowy zgodnie z informacjami i wytycznymi ze strony Zamawiającego.

4. Zleceniobiorca, w celu należytej realizacji Przedmiotu Umowy, kontaktować się będzie z Joanną Pietrzak, nr tel. 22 759-21-24, email: joanna.pietrzak@podkowalesna.pl.

§ 3

Wynagrodzenie

1. Strony zgodnie postanawiają, że wynagrodzenie za należyte, kompleksowe i terminowe wykonanie Przedmiotu Umowy oraz przeniesienie praw autorskich i praw zależnych do Przedmiotu Umowy oraz prawa do egzemplarzy, wynosi brutto 8 400 zł (słownie: osiem tysięcy czterysta złotych). Wynagrodzenie obejmuje także pakiet zmian oraz wszelkie inne koszty niezbędne do prawidłowego wykonania czynności w ramach Przedmiotu Umowy.

2. Wynagrodzenie wypłacone zostanie w terminie 14 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury do Urzędu Miasta Podkowa Leśna przelewem na podany rachunek bankowy Zleceniobiorcy 78 1160 2202 0000 0003 7362 3806.

3. Podstawą do wystawienia faktury, za kompleksowo i należycie wykonany Przedmiot Umowy, jest podpisany przez Strony protokół odbioru Przedmiotu Umowy, bez zastrzeżeń (§ 2 ust. 1).

4. Za datę zapłaty wynagrodzenia określonego w ust. 1 niniejszego paragrafu rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

5. Fakturę, o której mowa w ust. 3 niniejszego paragrafu, należy wystawić na Miasto Podkowa Leśna, ul. Akacjowa 39/41, 05-807 Podkowa Leśna, NIP 529-180-92-80.

6. Wynagrodzenie nie zostanie podwyższone z jakiegokolwiek tytułu, a Zleceniobiorca ponosi wszelkie ryzyko z tytułu niedokładnej wyceny prac/czynności wchodzących w zakres Przedmiotu Umowy. Zleceniobiorcy wypłacone zostanie wynagrodzenie za Przedmiot Umowy należycie wykonany.

7. Zleceniobiorca oświadcza, że podany w umowie oraz na fakturze VAT numer rachunku bankowego jest rachunkiem firmowym oraz rachunkiem wskazanym w zgłoszeniu identyfikacyjnym złożonym we właściwym Urzędzie Skarbowym i potwierdzony przy wykorzystaniu STIR (System Teleinformatyczny Izby Rozliczeniowej).

8. W przypadku, gdy rachunek bankowy wykazany w umowie oraz na fakturze VAT nie spełnia powyższych wymogów, termin płatności faktury ulega przedłużeniu o czas niezbędny do przekazania płatności na właściwy numer rachunku bankowego.

§ 4

Kary umowne

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest do zapłacenia na rzecz Zamawiającego kar umownych:

1) niewykonania Przedmiotu Umowy w terminie określonym w § 2 ust. 1, w wysokości 0,5% wartości wynagrodzenia brutto Umowy za każdy dzień opóźnienia się;

2) odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn zależnych od Zleceniobiorcy lub przez Zleceniobiorcę z przyczyn niezależnych od Zamawiającego – w wysokości 20% wartości wynagrodzenia brutto Umowy.

2. Odstąpienie od Umowy winno być stwierdzone na piśmie, pod rygorem nieważności.



3. Odstąpienie od Umowy nie uchybia obowiązкови zapłaty przez Zleceniobiorcę naliczonych jej zgodnie z Umową przez Zamawiającego do dnia odstąpienia, kar umownych za opóźnienia w wykonaniu Umowy.
4. Karę umowną, o której mowa w ust. 1 pkt 1 lub 2 niniejszego paragrafu, Zleceniobiorca zapłaci na wskazany przez Zamawiającego rachunek bankowy przelewem, w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia doręczenia jej żądania Zamawiającego zapłaty takiej kary umownej. Zamawiający na mocy Umowy jest także upoważniony do potrącenia naliczonych Zleceniobiorcy kar umownych (w tym również niewymagalnych) z wynagrodzenia Zleceniobiorcy.
5. Zamawiający jest upoważniony do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli poniesiona szkoda przekracza wysokość kar umownych.

§ 5

Autorskie prawa majątkowe

1. Zleceniobiorca oświadcza, że Przedmiot Umowy będzie wynikiem jej oryginalnej twórczości i nie będzie naruszać praw osób trzecich, w szczególności praw autorskich oraz dóbr osobistych, jak również, iż osobiste i majątkowe prawa autorskie do Przedmiotu Umowy nie są ograniczone lub obciążone jakimikolwiek prawami osób trzecich.
2. Z chwilą wydania Przedmiotu Umowy, zgodnie z postanowieniem § 2 ust. 1 Umowy, Zleceniobiorca przenosi na Zamawiającego przysługujące mu autorskie prawa majątkowe do wykonanego Przedmiotu Umowy (wraz z prawem do zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do Utworów, powstałych w ramach Przedmiotu Umowy, oraz towarzyszących im materiałów powstałych w wyniku realizacji Umowy), na wszystkich obecnie znanych polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a w szczególności:
 - 1) prawa do kopiowania, utrwalania, zwielokrotniania, udostępniania, rozpowszechniania Przedmiotu Umowy, w sposób trwały i czasowy, w wersji zwartej jak i w pojedynczych elementach, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, w szczególności poprzez umieszczenie Przedmiotu Umowy jako produktu multimedialnego na nośnikach materialnych, jak również poprzez udostępnienie Przedmiotu Umowy jako produktu multimedialnego w sieciach teleinformatycznych,
 - 2) prawa do rozpowszechniania Przedmiotu Umowy zarówno w formie materialnych nośników, jak i w postaci cyfrowej przez publiczne wystawianie, odtwarzanie, publiczne udostępnianie czy elektroniczne komunikowanie dzieła publiczności w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, a także do jego rozpowszechniania w lokalnych oraz ogólnodostępnych sieciach elektronicznych niezależnie od formatu, systemu lub standardów, a także wykorzystywania jego fragmentów do reklamy lub promocji działań prowadzonych przez Zamawiającego,
 - 3) prawa do dokonywania zmian i przeróbek Przedmiotu Umowy, korzystania z niego i ich rozpowszechniania, w tym również do wykorzystania Przedmiotu Umowy lub jego zmiany czy przeróbki, w części lub całości, oraz łączenia z innymi utworami.
 - 4) użycia w celu dochodzenia roszczeń lub obrony swych praw.
3. Zamawiający ma prawo do dokonywania wszelkich zmian, przeróbek i adaptacji w Przedmiocie Umowy, powstałym w ramach realizacji Umowy, w tym również do wykorzystania jej w części lub w całości oraz łączenia z innymi utworami, bez konieczności uzyskania w tym zakresie zgody Zleceniobiorcy (prawa zależne).
4. Zamawiający ma prawo korzystać i rozpowszechniać Przedmiot Umowy bez oznaczenia ich imieniem i nazwiskiem twórcy.
5. Zamawiający ma prawo zbyć nabyte prawa lub upoważnić osoby trzecie do korzystania z uzyskanych zezwoleń i upoważnień określonych w niniejszym paragrafie.
6. Określone w niniejszym paragrafie prawa, zezwolenia i upoważnienia zostają udzielone Zamawiającemu przez Zleceniobiorcę nieodwołalnie i bezwarunkowo.



7. Zleceniobiorca przenosi na Zamawiającego prawa zależne do Przedmiotu Umowy oraz prawo do egzemplarza Przedmiotu Umowy.

8. Z chwilą nabycia przez Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Przedmiotu Umowy, Zamawiający nabywa własność egzemplarzy, na których je utrwalono.

§ 6

Gwarancja

1. Zleceniobiorca udziela gwarancji na Przedmiot Umowy, na okres 2 miesiące liczony od dnia podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru Przedmiotu Umowy, bez zastrzeżeń - § 2 ust.1 i zobowiązuje się do niezwłocznego usuwania wszelkich wad, jakie wystąpią/zostaną ujawnione w tym okresie, w terminie ustalonym przez Strony lub wyznaczonym przez Zamawiającego. Strony zobowiązują się do ustalenia terminu usunięcia wad nie później niż w terminie 7 (siedmiu) dni od dnia ich pisemnego zgłoszenia Zleceniobiorcy przez Zamawiającego. W przypadku nie ustalenia w ten sposób terminu usunięcia wad, Zamawiający wezwie Zleceniobiorcę na piśmie do usunięcia wad, wyznaczając Zleceniobiorcy termin, nie krótszy niż 7 dni od dnia otrzymania wezwania, na usunięcie wad, pod rygorem zlecenia wykonania tych prac podmiotowi trzeciemu oraz naliczania kary umownej opisanej w ust. 2 poniżej.

2. Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania, wskazanego w ust. 1, skutkować będzie naliczaniem kar umownych w wysokości wskazanej w § 4 ust.1 pkt 1) Umowy, za każdy dzień opóźnienia lub zlecenia wykonania tych prac na koszt i ryzyko Zleceniobiorcy podmiotowi trzeciemu.

§ 7

Przetwarzanie danych osobowych

1. Przetwarzanie danych osobowych z tytułu realizacji niniejszej Umowy odbywać się będzie zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami, w tym z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L. 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2) (dalej „RODO”).

1) Zamawiający, realizując nałożony na administratora obowiązek informacyjny wobec osób fizycznych zgodnie z art. 13 i 14 RODO - informuje, że pełna treść klauzul informacyjnych znajduje się na stronie Urzędu Miasta w BIP w zakładce RODO, ponadto informuje, że :

· Administratorem danych osobowych jest Urząd Miasta Podkowa Leśna reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna Akacyjowa 39/41, 05 807 Podkowa Leśna, 22 75 92 100, email: urzadmiaasta@podkowalesna.pl

· Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (art. 37 ust 1 lit a RODO), z którym można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: Akacyjowa 39/41, 05 807 Podkowa Leśna lub email: iod@podkowalesna.pl

2) Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie na podstawie obowiązujących przepisów prawa 6 pkt 1 lit. b i c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego oraz w celu wykonywania zawartej Umowy w tym:

- zawarcia i wykonania niniejszej Umowy,
- wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Zamawiającym,
- kontroli prawidłowości realizacji postanowień niniejszej Umowy,
- ochrony praw Zamawiającego wynikających z niniejszej Umowy, a także w celu dochodzenia ewentualnych uprawnień i roszczeń wynikających z niniejszej Umowy,
- przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty,
- przekazania dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania.



- 3) Zgodnie z art. 97 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych Państwa dane będą przechowywane przez okres realizacji niniejszej umowy, okres rękojmi i gwarancji, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia. W przypadku trwania umowy dłuższego niż 4 lata okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy, przez okres niezbędny dochodzenia roszczeń i obrony swoich praw z tytułu realizacji niniejszej umowy oraz przez okres archiwizacji zgodny z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18.01.2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
- 4) Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub podmiotom działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa i innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Miastem Podkowa Leśna współpracują lub przetwarzają dane dla których Administratorem jest Burmistrz Miasta Podkowa Leśna lub są Administratorami działającymi na mocy umów zawartych z Zamawiającym lub na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym (jednostki realizujące zadania związane informatyzacją, obsługa prawną pocztową bądź kurierską, bankową itp).) odbiorcami danych osobowych będą także osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie niniejsza umowa lub dokumentacja związana z realizacją umowy w oparciu o powszechnie obowiązujące przepisy, w tym w szczególności w oparciu o art. 2 i nast. ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej
- 5) Podanie przez Państwa danych związane z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, wynika bezpośrednio z obowiązku Ustawy Prawo zamówień publicznych. Jest to wymóg ustawowy określony w przepisach Ustawy PZP. Konsekwencje nie podania określonych danych wynikają bezpośrednio z w/w Ustawy.
- 6) Zgodnie z art. 22 RODO nie będą podejmowane automatyzowane decyzje wobec Państwa danych
- 7) Dane nie są przekazywane poza obszar EOG chyba, że wymaga tego prawo. Państwa dane nie będą służyły do zautomatyzowanego podejmowania decyzji i nie będą profilowane. Będą przetwarzane w systemach informatycznych i w formie tradycyjnej w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych przez okres niezbędny do realizacji celów a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. nr 14 poz. 67 z dnia 18.01.2011r z)
- 8) W przypadku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie przysługuje Państwu:
- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b,c RODO.
 - prawo do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą treści Umowy wraz z załącznikami czy integralności protokołu bądź niezgodności z Ustawą PZP
 - prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.
- 9) W przypadku osób fizycznych mają Państwo prawo do:
- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Państwa danych osobowych,



- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - na podstawie art. 77 RODO prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie Państwa danych osobowych narusza przepisy RODO;
- 10) Administrator danych dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.
2. Obowiązek ochrony danych osobowych oraz ochrony informacji poufnych spoczywa na Stronach Umowy niezależnie od formy ich przekazania, także po wygaśnięciu Umowy lub jej rozwiązaniu przez Strony.
3. Zleceniobiorca przyjmuje do wiadomości, że Administratorem Danych Osobowych jest Urząd Miasta Podkowa Leśna reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna. Zawierając niniejszą Umowę potwierdza, że zapoznał się ze szczegółami dotyczącymi przetwarzania danych osobowych w tym klauzuli informacyjnej Urzędu Miasta Podkowa Leśna dostępnej także w Urzędzie Miasta oraz na stronie internetowej www.podkowalesna.pl w zakładce RODO udostępnionej w Biuletynie Informacji Publicznej oraz, że zobowiązuje się poinformować, w imieniu Zamawiającego, wszystkie osoby fizyczne, których dane osobowe będą przekazywane Zamawiającemu o fakcie przekazania danych osobowych
4. Zleceniobiorca wyraża zgodę na publikację postanowień Umowy w Biuletynie Informacji Publicznej wraz z danymi osobowymi zawartymi w niniejszej Umowie.

§ 8

Postanowienia dodatkowe

1. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności wprowadzonych zmian.
2. Wszystkie spory wynikające z treści Umowy, w przypadku nie osiągnięcia porozumienia w drodze bezpośrednich negocjacji w terminie 7 dni, poddawane będą pod rozstrzygnięcie sądowni właściwemu dla siedziby Zamawiającego.
3. Strony zobowiązane są do powiadomienia o każdej zmianie adresu pod rygorem uznania korespondencji przesłanej na adres dotychczasowy za prawidłowo doręczoną.
4. Prawa (wierzytelności) i obowiązki wynikające z Umowy nie mogą być przeniesione przez Zleceniobiorcę na osoby trzecie bez zgody Zamawiającego, wyrażonej na piśmie, pod rygorem nieważności.
5. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egz. otrzymuje Zamawiający a 1 egz. - Zleceniobiorca.

ZAMAWIAJĄCY

BURMISTRZ MIASTA

Podkowa Leśna

Artur Tusiński

ZLECENIOBIORCA

Wydatek zgodny z planem finansowym: dz. 750, rozdz. 75075 § 4300

Kierownik Referatu

Planowania i Rozwoju Miasta

Joanna Oracka

SKARBNIK MIASTA

Podkowa Leśna

GŁÓWNY KSIĘGOWY BUDŻETU

Agnieszka Czarnaiecka